

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-FD25VA MSZ-FD35VA
MSZ-FD25VAS MSZ-FD35VAS



OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

BEDIENUNGSANLEITUNG

For den Anwender

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klima-anlægget sikres.

BRUKSANVISNING

För användaren

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователя

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

INNEHÅLL

■ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
■ KASSERING	2
■ DELARNAS NAMN	3
■ FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING	3
■ AREA-INSTÄLLNING	4
■ VAL AV DRIFTLÄGEN	5
■ FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING	6
■ EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)	7
■ TIMERFUNKTION (ON/OFF-TIMER)	7
■ PLASMA-DRIFT	7
■ RENGÖRINGSDRIFT	7
■ RENGÖRING	8
■ NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM	9
■ NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID	10
■ INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE	10
■ SPECIFIKATIONER	10

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elektriska stötar, bör du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar produkten i bruk.
- Eftersom de punkter med varningar som behandlas här är viktiga för säkerheten, bör du se till att du följer dem till punkt och pricka.
- När du har läst igenom denna handbok, förvara den lättåtkomlig tillsammans med installationshandboken så att du lätt har tillgång till dem som referens.

Varningsmärken och deras betydelse

-  **VARNING:** Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarlig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppsskada etc.
-  **FÖRSIKTIGHET:** Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarlig fara.

Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse

-  : Gör ej.
-  : Följ instruktionerna.
-  : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
-  : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem.
-  : Fara för elektrisk stöt. Var försiktig.
-  : Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
-  : Var noga med att stänga av strömmen.

 VARNING	
	Anslut inte elkabeln till en skarvpunkt, använd en förlängningssladd eller anslut flera enheter till ett vägguttag. • Detta kan orsaka överhettning, brand eller elektriska stötar. Se till att elkontakten inte är smutsig och sätt in den ordentligt i uttaget. • En smutsig kontakt kan orsaka brand eller elektriska stötar. Bunta inte ihop, dra eller modifiera elkabeln, och utsätt den inte för värme eller tunga föremål. • Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar. Slå inte FRÅN/TILL strömbrytaren och dra inte ut/sätt inte i nätsladden ur/i vägguttaget medan aggregatet är i drift. • Detta kan ge upphov till gnistor som kan orsaka brand. • När inomhusenheten har stängts AV med fjärrkontrollen, se till att slå FRÅN strömbrytaren eller dra ur elkontakten. Utsätt inte kroppen för kallt, direkt luftdrag under lång tid. • Detta kan vara skadligt för hälsan. Enheten får inte installeras, flyttas eller repareras av användaren. • Felaktig hantering av luftkonditioneringen kan orsaka brand eller elektriska stötar.
 	Stick inte in fingrar, pinnar eller andra föremål i lufttag/luftutblås. • Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.

 	Vid onormala omständigheter (exempelvis om det luktar rök), stoppa luftkonditioneringen och dra ut kontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. • Fortsatt drift vid onormala omständigheter kan ge upphov till funktionsstörning, brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.
	Om luftkonditioneringen varken kylvärmer kan det bero på att köldmediet läcker. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar. Om reparationen omfattar påfyllning av köldmedium, fråga serviceteknikern efter ytterligare information. • Det köldmedium som används i luftkonditioneringen är ofarligt. I normala fall läcker det inte ut. Men om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med en värmekälla t.ex. en fläktförvärmare, fotogenkamin eller spis kommer det att bildas en farlig gas.
 FÖRSIKTIGHET	
	Vidrör inte luftintaget eller inomhus/utomhusenhetens aluminiumflänsar. • Det kan orsaka personskador. Använd inte insektsmedel eller antändbara gaser på enheten. • Detta kan förorsaka brand eller leda till att enheten deformeras. Utsätt varken husdjur eller krukväxter för direkt luftdrag. • Detta kan skada både husdjur och växter. Placera ej andra elektriska apparater eller möbler under inomhus-/utomhusenheten. • Vatten kan droppa ner från enheten och kan orsaka fel eller skador. Låt aldrig enheten stå på ett stativ som är skadat. • Enheten kan falla och orsaka skada.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET	
	Stå inte på en ostadig pall när enheten ska sättas igång eller rengöras. Du kan skadas om du ramlar.
	Dra aldrig i nätsladden. Det kan leda till att en del av ledaren går sönder vilket i sin tur kan resultera i överhettning eller brand.
	Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri, och kasta det aldrig på elden. Det kan leda till batteriläckage, brand eller explosion.
	Använd inte enheten under lång tid när luftfuktigheten är hög (80 % relativ luftfuktighet, eller mer), t.ex. när dörrar eller fönster lämnats öppna. Kondensvatten i luftkonditioneringen kan börja droppa, och våta ner och förstöra möblerna.
	Använd inte enheten för specialändamål som t.ex. förvaringsplats för mat, djur, växter, precisionsutrustning eller konstföremål. Detta kan både orsaka kvalitetsförsämring och skada djur och växter.
	Utsätt inte förbränningsapparater för direkt luftflöde. Det kan ge upphov till ofullständig förbränning.
	Innan enheten rengörs, stäng AV den och dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.
	Om enheten kommer att stå oanvänd under en lång tid, dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. Enheten kan samla på sig smuts som kan orsaka överhettning eller brand.
	Byt fjärrkontrollens batterier mot nya av samma typ. Om ett gammalt batteri används tillsammans med ett nytt kan det uppstå överhettning, läckage eller explosion.
	Om du får batterivätska på hud eller kläder ska det tvättas bort med rent vatten. Om batterivätska kommer i kontakt med dina ögon, skölj ögonen noga med rent vatten och sök genast vård.
	Se till att lokalen är välventilerad när enheten används tillsammans med en förbränningsapparat. Otillräcklig ventilation kan ge upphov till syrebrist.
	Slå FRÅN strömbrytaren när åskan går och det finns risk för blixtnedslag. Om åskan slår ner kan enheten förstöras.
	När luftkonditioneringen har använts i flera säsonger ska, utöver normal rengöring, också inspektion och underhåll utföras. Smuts eller damm i enheten kan orsaka en obehaglig lukt eller täppa igen tömningsvägen. Detta kan leda till att vatten börjar läcka från inomhusenheten. Kontakta återförsäljaren för inspektion och underhåll eftersom det krävs specialkunskaper.

	Rör aldrig vid kontakterna med våta händer. Det kan orsaka elektriska stötar.
	Rengör inte luftkonditioneringen med vatten. Ställ inte heller ett föremål som innehåller vatten, som t.ex. en blomvas, ovanpå den. Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.
	Trampa inte på eller ställ något föremål ovanpå utomhusenheten. Det kan orsaka skador om du eller föremålet faller.

För installation

⚠ VARNING	
	Kontakta återförsäljaren för montering av luftkonditioneringen. Den bör inte monteras av användaren eftersom monteringen kräver specialkunskaper. En felaktigt monterad luftkonditionering kan orsaka läckage, brand eller elektriska stötar.
	Använd avsedd strömförsörjning till luftkonditioneringen. En icke avsedd strömförsörjning kan ge upphov till överhettning eller brand.
	Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut. Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.
	Jorda enheten korrekt. Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning. Felaktig jordning kan orsaka elektriska stötar.
⚠ FÖRSIKTIGHET	
	Beroende på var luftkonditioneringen är placerad (exempelvis i områden med hög luftfuktighet) kan du behöva installera en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.
	Se till att dräneringsvattnet rinner ut ordentligt. Om tömningsvägen är felaktig kan vatten droppa ner från inomhus/utomhusenheten, och våta ner och förstöra möbler.
Vid onormala förhållanden Stoppa genast driften av luftkonditioneringen och kontakta din återförsäljare.	

KASSERING

När du vill göra dig av med denna produkt – kontakta återförsäljaren.



Obs:

Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder.
Denna symbolmärkning görs i enlighet med Dir. 2002/96/EG Artikel 10, Information för användare och Bilaga IV.

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.

Denna symbol betyder att elektriska och elektroniska produkter, efter slutanvändande, skall sorteras och hanteras separat från Ditt hushållsavfall.

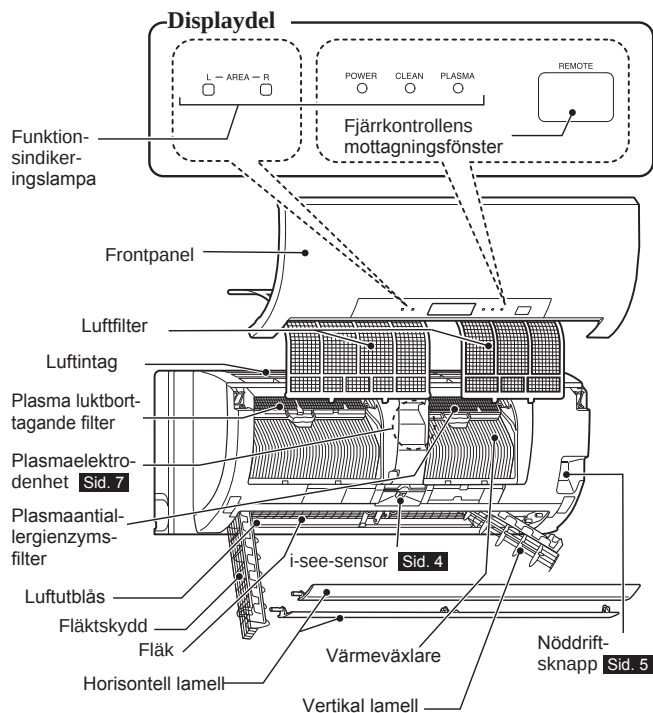
Var snäll och lämna denna produkt hos Din lokala mottagningstation för avfall och återvinning.

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter.

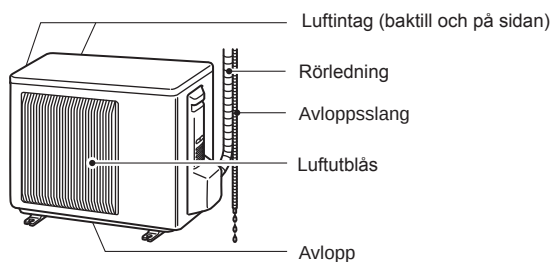
Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

DELARNAS NAMN

Inomhusenhet

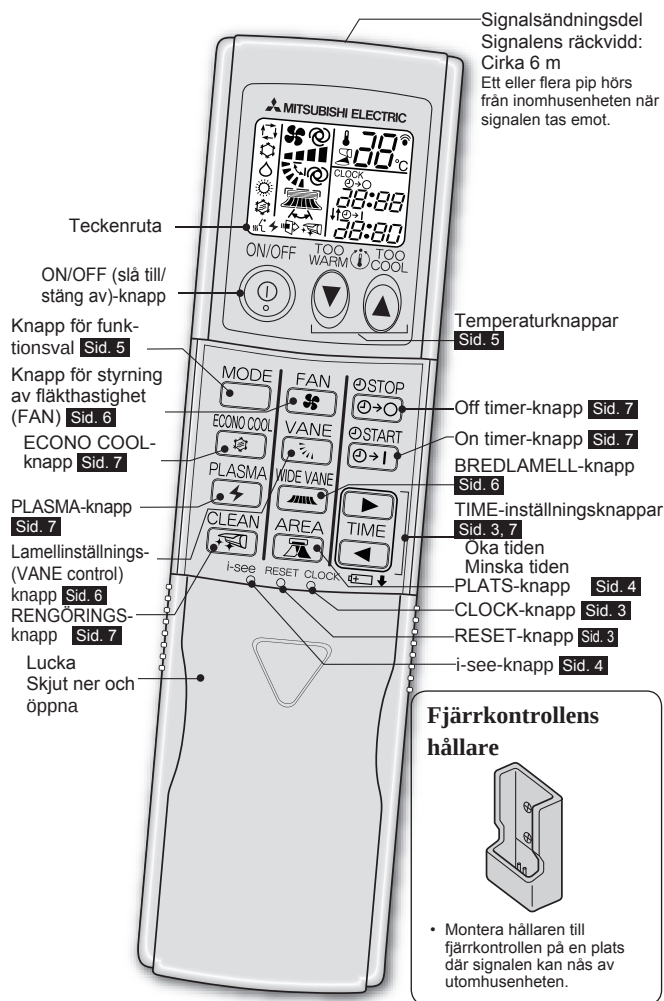


Utomhusenhet



Utomhusenhetens utseende kan variera mellan modellerna.

Fjärrkontroll



Använd enbart den fjärrkontroll som levererades med enheten.
Använd inte några andra fjärrkontroller.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Före användning: Sätt i väggkontakten och/eller vrid på huvudströmbrytaren.

Montera fjärrkontrollens batterier

Kontrollera att platsen för montering är bestämd innan batterierna sätts i.
Sid. 4

1. Ta av frontluckan
2. Sätt i alkaliska batterier, storlek AAA
3. Sätt tillbaka frontluckan

- Se till att batteriernas polaritet är korrekt
- Använd inte manganbatterier. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.
- Använd inte återuppladdningsbara batterier.
- Byt ut alla batterier mot nya av samma typ.
- Batterierna kan användas i ca. 1 år. Men om batteriernas hållbarhetstid har gått ut håller de inte lika länge.

Ställ in aktuellt klockslag

1. Tryck på RESET
2. Tryck på CLOCK
3. Tryck på TIME-knapparna för att ställa in klockan. Varje tryckning ökar/minskar tiden med 1 minut (10 minuter om knappen hålls intryckt längre)
4. Tryck på CLOCK igen

- Tryck försiktigt på RESET och CLOCK med en smal pinne. Om du inte trycker på RESET, kan det hända att fjärrkontrollen inte fungerar på rätt sätt.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Ställa in plats för montering

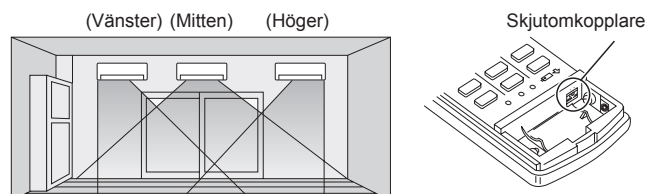
Kontrollera att skjutomkopplaren i fjärrkontrollen är inställd enligt installationsplatsen för inomhusenheten.

Installationsplats:

Vänster: Avstånd till objekt (vägg, skåp, etc.) är högst 50 cm till vänster

Mitten: Avstånd till objekt (vägg, skåp, etc.) är minst 50 cm till vänster och till höger

Höger: Avstånd till objekt (vägg, skåp, etc.) är högst 50 cm till höger

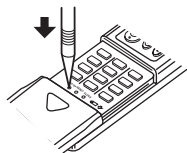


Plats	Vänster	Mitten	Höger
Skjutomkopplare	L . C . R	L . C . R	L . C . R
Fjärrkontrollens display			

Tryck på medan du är i driftläget COOL för att aktivera i-see.

- Tryck försiktigt med hjälp av ett långsmalt föremål.

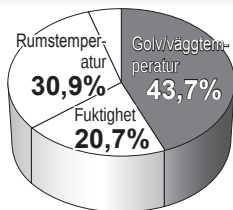
- tänds. (Teckenruta)



Tryck på igen för att slå ifrån i-see.

Funktionen i-see

Sensorerna mäter konstant temperaturen i rummet och på golvet/väggen så att den inställda temperaturen automatiskt justeras genom att uppskatta den temperatur som en person i rummet uppfattar ("uppfattad temperatur").



i-see-sensor

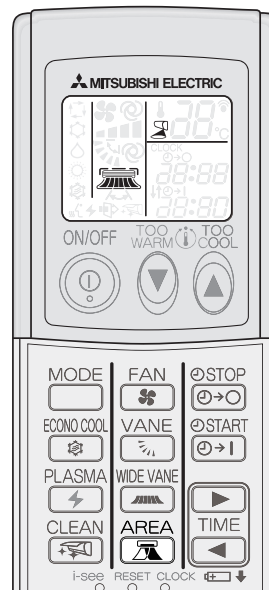
När inställningen AREA inte är aktiverad, skiljer sig avkänningsområdet på sensorn med rörligt öga beroende på installationsplats av luftkonditioneraren.

Installationsplats	Vänster	Mitten	Höger
Avkänningsområde			

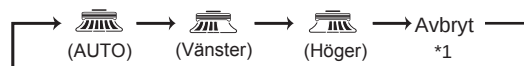
Obs:

Rör inte i-see-sensorn. Det kan skada i-see-sensorn.

AREA-INSTÄLLNING



Tryck på för att välja AREA. Varje tryckning ändrar AREA på följande sätt:



- Funktionen i-see måste aktiveras om du ska välja AREA.
- Horisontellt luftflöde kan inte väljas när AREA är inställd.

*1 Horisontellt luftflöde inställt med . Sid. 6

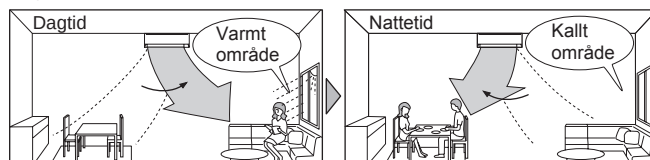
Tryck på tills "Cancel" (Avbryt) väljs för att stänga av inställningen AREA.

- Om du trycker på stängs också inställningen AREA av.

Plats

(AUTO) Sensorn i-see detekterar temperaturskillnader, och kyler effektivt hela rummet.

I läget COOL:

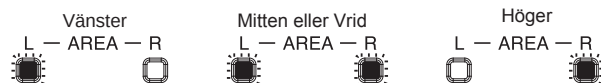


(VÄNSTER) / (HÖGER)

Välj det område som ska luftkonditioneras.

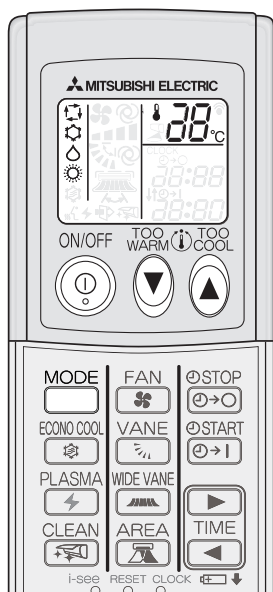
Display på inomhusenhet

Horisontellt luftflöde:



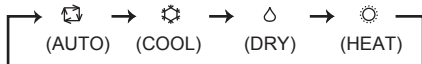
Tänd Inte tänd

VAL AV DRIFTLÄGEN



1 Tryck på för att starta enheten.

2 Tryck på för att välja driftläge. Varje tryckning ändrar läge på följande sätt:



3 Tryck på eller för att ställa in temperaturen. Varje tryckning höjer eller sänker temperaturen med 1 °C.

Tryck på för att stoppa driften.

- Samma inställning väljs nästa gång när du trycker på .

AUTO-läge (Automatisk växling)

Enheter väljer driftläget beroende på skillnaden mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen. Under AUTO-läget, ändrar enheten läge (COOL↔HEAT) om rumstemperaturen skiljer sig 2 °C från den inställda temperaturen i mer än 15 minuter.

Obs:

Vid drift av ett system av multityp kan det hända att enheten inte kan byta driftläge mellan COOL och HEAT. I detta fall hamnar inomhusenhetsen i standbyläge.

COOL-läge

Njut av sval luft av önskad temperatur.

Använd inte COOL-läget vid låg utomhustemperatur (lägre än -10 °C). Vatten som kondenseras i enheten kan börja droppa och blöta ner eller förstöra möbler m.m.

DRY-läge

Avfukta ditt rum. Eventuellt kyls rummet ner en aning. Temperaturen kan inte ställas in under DRY-läget.

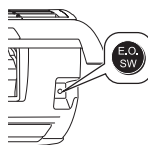
HEAT-läge

Njut av varm luft av önskad temperatur.

Nöddrift

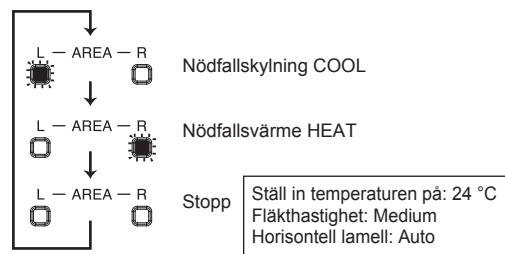
När fjärrkontrollen inte kan användas...

Nöddriftdriften aktiveras när du trycker på nöddriftsknappen (E.O.SW) på inomhusenhetsen.



Varje gång E.O.SW trycks in ändras driften på följande sätt:

Funktionsindikeringslampan



Obs:

Provkörning utförs under de första 30 minuterna vid drift. Temperaturregleringen fungerar inte, och fläkthastigheten är inställd på hög.

Automatisk omstartningsfunktion

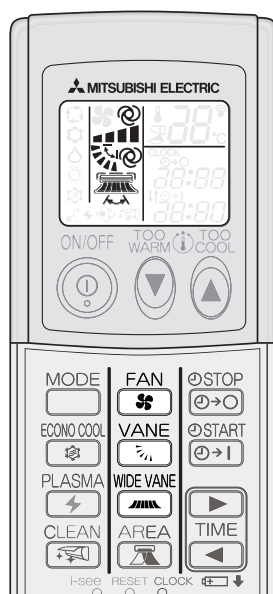
Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, startar den automatiska omstartningsfunktionen automatiskt enheten i samma läge som hade ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. Om timern är inställd, upphävs timerinställningen, och enheten kommer att sättas igång när strömmen slås på.

Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

Multisystemdrift

Minst två inomhusenheter kan drivas av en utomhusenhet. Om flera inomhusenheter körs samtidigt kan lägena kyla och värme inte ställas in samtidigt. Om COOL väljs av en enhet och HEAT väljs av en annan, kommer den enhet som senast körts att stå i standbyläge. Nätlampen blinkar (displaydel).

FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING



Luftflödets vertikala riktning

(AUTO)

Lamellen är inställd så att luftflödets riktning är som mest effektiv. COOL/ DRY: horisontellt läge. HEAT: nedåtriktat läge.

(Manuell)

För effektiv luftkonditionering, välj det övre läget för COOL/ DRY, och det nedre läget för HEAT. Vid COOL/ DRY (KYLA/TORKA) när lamellen är inställd på läge (4) eller (5), flyttas lamellen automatiskt till det horisontella läget efter 1 timme för att förebygga droppande vatten.

(Svängning)

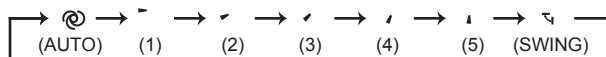
Lamellen rör sig omväxlande upp och ner.

Tryck på **FAN** för att välja fläkthastighet. Varje tryckning ändrar fläkthastigheten på följande sätt:



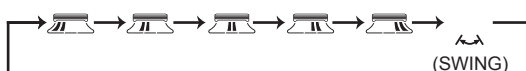
- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd (Super High) för att kyla ned/värma upp rummet mer.
- Om du störs av luftkonditioneringsapparatens driftsljud när du sover, använd (Low) inställningen.

Tryck på **VANE** för att välja luftflödets riktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:

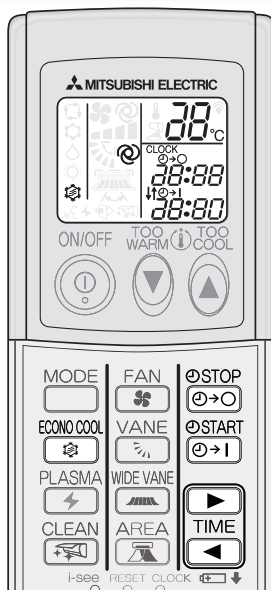


- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.

Tryck på **WIDE VANE** för att välja luftflödets horisontella riktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:



EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)



Tryck på  medan du är i driftläget COOL **Sid. 5** för att starta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL). Enheten drivs med rörlig vertikal drift i olika cykler beroende på enhetens temperatur. Inställd temperatur ställs automatiskt in 2 °C högre.

Tryck på  igen för att avbryta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).

- Trycker du på  bryts också ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).

Vad är "ekonomisk nedkylning (ECONO COOL)"?

Ett rörligt utströmmande luftflöde (luftflödesväxling) gör att du känner dig mer avsvakad än vid ett konstant luftflöde. Så även om temperaturen automatiskt ställs in 2 °C högre, är det möjligt att åstadkomma kyla på ett behagligt sätt. Tack vare detta kan man spara energi.

TIMERFUNKTION (ON/OFF-TIMER)

1 Tryck på  eller  under drift för att ställa in timern.

 (ON-timer) : Enheten sätts **PÅ** vid den inställda tidpunkten.

 (OFF-timer) : Enheten stängs **AV** vid den inställda tidpunkten.

*  eller  blinkar.

* Se till att aktuellt klockslag är korrekt inställt. **Sid. 3**

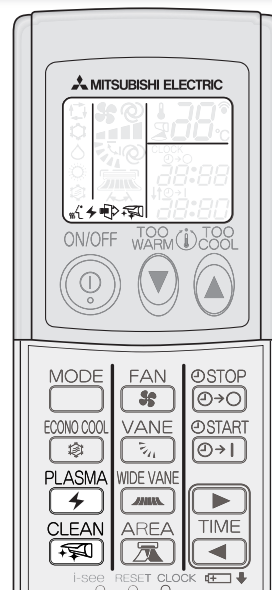
2 Tryck på  (Öka) och  (Minska) för att ställa in timerns tid. Varje tryckning ökar eller minskar den inställda tiden med 10 minuter.

3 Tryck på  eller  igen för att avbryta timerinställningen.

Obs:

- Timer ON och timer OFF kan användas ihop.  -märkningen indikerar ordningen för timerfunktionerna.
- Om strömbrott inträffar medan ON/OFF-timern är inställd, se **Sid. 5** "Automatisk omstartningsfunktion".

PLASMA-DRIFT



Tryck på  för att starta PLASMA-drift.
• PLASMA-lampan tänds. (Displaydel)

Tryck på  för att avbryta PLASMA-drift.

Vad är "PLASMA-drift"?

Plasma-drift har funktioner för luktavtagning och luftrening. Partiklar av luktavgivande ämnen adsorberas och bryts ned av det luktavtagande plasmafiltret. Allergipartiklar som pollen och damm samlas upp av plasmaantiallergifiltret. Filtren arbetar med negativa joner som genereras av plasmaelektrodenheten.

RENGÖRINGSDRIFT

Tryck på  för att aktivera RENGÖRING.

- Enheten utför RENGÖRING när den stoppas med knappen  eller med OFF-timern efter COOL/DRY-drift (KYLA/TORKA). CLEAN-lampan tänds. (Displaydel)
- CLEAN-drift utförs inte när COOL har körts i mindre än 3 minuter/ DRY har körts i mindre än 6 minuter.

Tryck på  igen för att avaktivera CLEAN-drift.

- Att trycka på  avaktiverar inte CLEAN-drift.

Vad är "CLEAN-drift"?

CLEAN-drift håller enheten ren och förhindrar mögelväxt genom att generera en liten mängd ozon (*1) och driver FLÄKTEN i ca. 40 minuter. Vi rekommenderar att CLEAN-driften alltid är aktiv.

*1 Ca. 0,01 ppm vid luftutsläppet. Det är samma mängd som finns i naturen, t.ex. i skogar, och påverkar inte människokroppen.

Obs:

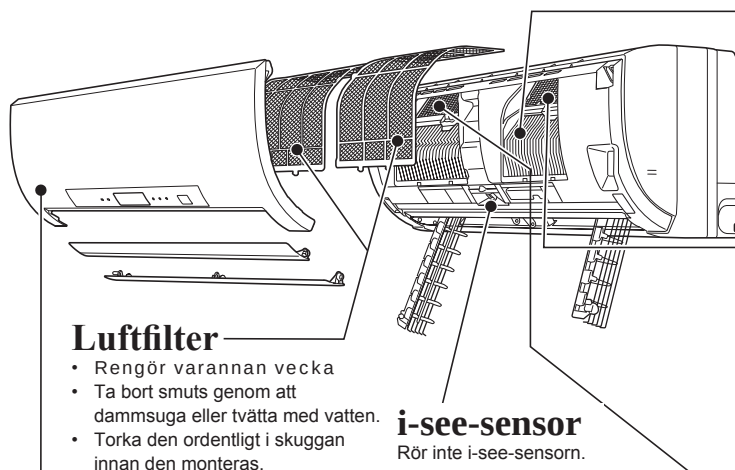
- Fläkten stoppas under de första 15 minuterna av CLEAN-driften.
- Vid användning av flera system samtidigt kan luften från enheten bli varm. I så fall avbryts CLEAN-driften automatiskt så att rumstemperaturen inte når önskade värden.

RENGÖRING

Instruktioner:

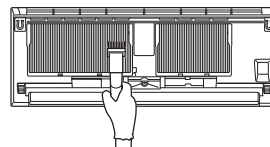
- Slå ifrån strömmen eller stäng av strömbrytaren före rengöring.
- Se till att inte röra vid metalldelarna med händerna.
- Använd inte bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel.

- Använd bara utspädda milda rengöringsmedel.
- Utsätt inte delarna för direkt solljus, värme eller lågor när de ska torka.
- Använd inte vatten som är varmare än 50 °C.



Värmeväxlare

- Skydda händerna med handskar.
- Använd SNAB-BRENGÖRINGSSATSEN (tillval). Artikelnr. **MAC-093SS-E**
- Se instruktionerna i SNAB-BRENGÖRINGSSATSEN för ytterligare information.



Plasmaantiallergienzymsfilter

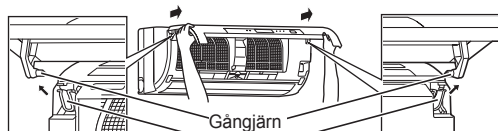
Var 3:e månad:

- Avlägsna smuts med en dammsugare.
- När smuts inte kan tas bort med dammsugare:
- Blötlägg filtret och dess ram i ljummet vatten och tvätta dem.
- Efter rengöringen ska de torka ordentligt i skuggan och sedan sättas tillbaka i sina ursprungliga lägen.

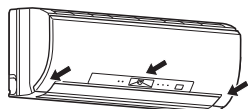
Varje år:

- Byt till ett nytt luftreningsfilter för bästa prestanda.
- Artikelnr **MAC-417FT-E**

Frontpanel



1. Lyft frontpanelen tills ett "klick" hörs.
2. Håll i gångjärnen och dra, för att demontera enligt ovanstående bild.
 - Torka med en torr, mjuk trasa, eller tvätta den med vatten.
 - Lägg den inte i blöt i vatten i mer än två timmar.
 - Torka den ordentligt i skuggan innan den monteras.
3. Montera panelen genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning. Stäng frontpanelen ordentligt, och tryck på de ställen som visas av pilarna.



Plasma luktavtagande filter

Var 3:e månad:

- Ta bort smuts med dammsugaren eller lägg filtret i blöt i ljummet vatten (30-40°C) i ca 15 minuter. Skölj ordentligt.
- Efter rengöringen ska det torka ordentligt i skuggan och sedan sättas tillbaka i sitt ursprungliga läge.
- Den luktavtagande funktionen återfås när filtret rengörs.
- När smuts eller lukter inte kan avlägsnas med rengöring:
- Byt till ett nytt luftreningsfilter.
- Artikelnr **MAC-307FT-E**

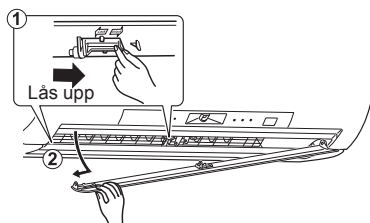
Obs:

- Rengör filtren regelbundet för bästa prestanda och för att reducera strömförbrukningen.
- Rör inte i-see-sensorn.

Luftutsläpp och fläkt (se till att fläkten har stannat innan den rengörs)

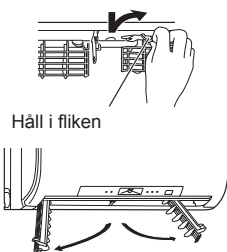
1

- Vrid de horisontella lamellerna nedåt. Ta sedan bort den övre lamellen enligt ① och ②.
- Upprepa ① och ② för den nedre lamellen.



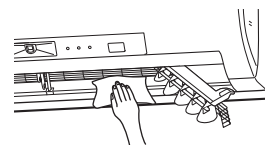
2

- Vrid ut de två vertikala lamellerna, en i taget.



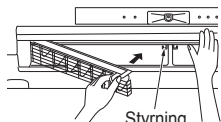
3

- Rengör luftutsläppet och fläkt.
- Torka med en torr, mjuk trasa.



4

- Sätt tillbaka de vertikala lamellerna korrekt på sina ursprungliga platser, en i taget, i sina respektive styrningar.
- Tryck på lamellerna tills de klickar på plats.

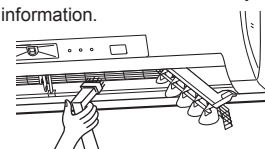


5

- Montera den horisontella lamellen genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning.
- Om den horisontella lamellen inte är korrekt inställd kommer alla lysdioder att blinka när strömmen sätts på.

Rengör fläkten.

- Använd SNABBRENGÖRINGSSATSEN (tillval). Artikelnr. **MAC-093SS-E**
- Se instruktionerna i SNAB-BRENGÖRINGSSATSEN för ytterligare information.



Obs:

Använd inte överdrivet med kraft på fläkten eller fläktskyddet.

NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM

Om dessa punkter har kontrollerats och problemet trots detta kvarstår – använd inte enheten och kontakta återförsäljaren.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Inomhusenhet	
Enheten går inte igång.	• Är huvudströmbrytaren påslagen? • Är nätsladdens kontakt ansluten? • Har ON-timern ställts in? Sid. 7
Alla lysdioderna på inomhusenheten blinkar.	• Har de horisontella lamellerna monterats korrekt? Sid. 8
Den horisontella lamellen rör sig ej.	• Har de horisontella och vertikala lamellerna monterats korrekt? Sid. 8 • Är fläktskyddet deformerat?
Enheten kan inte användas under cirka 3 minuter efter en återstart.	• Detta skyddar enheten enligt instruktioner från mikroprocessorn. Vänta.
Imma strömmar ut genom inomhusenhetens utsläpp.	• Den kalla luften från enheten kylar snabbt ner fukten i rumsluften så att det bildas imma.
Rörelsen av den HORISONTELLA LAMELLEN upphör under en kort stund för att sedan starta igen.	• Detta är normalt för den HORISONTELLA LAMELLENS svängningsrörelse.
Luftflödets riktning ändras under drift. Den horisontella lamellens riktning kan ej justeras via fjärrkontrollen.	• När enheten är i drift i läget COOL eller DRY och luften blåser nedåt i ½-1 timme kommer luftflödets riktning att automatiskt ställas in i läge (1) för att förhindra att vattnet kondenseras och droppar. • Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning eller om avfrostning utförs, ställs den horisontella lamellen automatiskt i horisontellt läge.
Driften stoppas under cirka 10 minuter under uppvärmningen.	• Avfrostning av utomhusenheten pågår. Detta tar högst 10 minuter, vänta så länge. (När yttertemperaturen är för låg och luftfuktigheten är för hög, kan frost bildas.)
Enheten startar av sig själv när huvudströmbrytaren slås på även om den inte styrs via fjärrkontrollen.	• Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att enheten först har stängts av med hjälp av fjärrkontrollen, och därefter sätts på igen, kommer enheten automatiskt att starta i samma läge som den var inställd i med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren. Se "Automatisk omstartningsfunktion" Sid. 5.
Driften upphör inte, eller luft blåser även när ON/OFF-knappen har tryckts in.	• Är RENGÖRINGS-lampan tänd? När RENGÖRINGS-lampan är tänd, pågår RENGÖRING. Sid. 7
RENGÖRINGS-lampan är tänd.	• RENGÖRING pågår. Sid. 7
Multisystem	
Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.	• En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift.
Om värmeläget väljs startar inte driften med det samma.	• Om enheten startas medan avfrostning av utomhusenheten pågår tar det ett par minuter (max. 10 minuter) att blåsa ut varm luft.
Utomhusenhet	
Fläkten i utomhusenheten roterar ej även om kompressorn är igång. Även om fläkten roterar, så stannar den efter en kort stund.	• Om utomhustemperaturen är låg under kylning, kan fläkten vara i drift emellanåt för att upprätthålla tillräcklig kylkapacitet.
Vatten läcker från utomhusenheten.	• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), kyla rörledningen och dess anslutningar ned vilket gör att vattnet kondenseras. • I läget uppvärmning, droppar det vatten som kondenserat på värmväxlaren. • I läget uppvärmning, gör avfrostning att vatten som frusit till is på utomhusanläggningen smälter och börjar droppa.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Utomhusenhet	
Vit rök strömmar ut från utomhusenheten.	• I läget uppvärmning, ser den ånga som bildas vid avfrostning ut som vit rök.
Fjärrkontroll	
Fjärrkontrollens display är släckt eller diffus. Inomhusenheten reagerar inte på signal från fjärrkontrollen.	• Är batterierna slut? Sid. 3 • Är batteriernas polaritet (+, -) korrekt? Sid. 3 • Är någon av knapparna på fjärrkontrollen eller på någon annan elektrisk utrustning intryckt?
Kyler eller värmer inte	
Rummet kan inte kylas ner/värmas upp tillräckligt mycket.	• Är temperaturinställningen korrekt? Sid. 5 • Är fläkthastigheten korrekt? Ändra fläkthastigheten till ett högre läge. Sid. 6 • Är filtret rent? Sid. 8 • Är fläkten och värmväxlaren i inomhusenheten rena? Sid. 8 • Finns det något som blockerar luftintaget eller luftutblåset på inom- eller utomhusenheten? • Är några dörrar eller fönster öppna?
Rummet kan inte kylas ner tillräckligt mycket.	• Om en ventilationsfläkt eller gasspis används i rummet, ökas kylbelastningen, vilket resulterar i en otillräcklig kyleffekt. • Om utomhustemperaturen är hög, kanske kyleffekten inte är tillräcklig.
Rummet kan inte värmas upp tillräckligt mycket.	• Om utomhustemperaturen är låg, kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.
Luft blåser inte tillräckligt snabbt vid uppvärmning.	• Vänta medan enheten förbereder utblåsning av varmluft.
Luftflöde	
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Är filtret rent? Sid. 8 • Är fläkten och värmväxlaren i inomhusenheten rena? Sid. 8 • Enheten kan suga in odörer som sitter i väggar, mattor, möbler, tyg osv., och blåsa ut denna dåliga lukt med utblåsluften. • Under PLASMA-drift kan det lukta ozon som genereras i små mängder från plasmaelektrodenheten. Detta är inget fel.
Ljud	
Knakande ljud hörs.	• Ljudet uppkommer vid expansion/sammandragning av frontpanelen m.m., på grund av temperaturförändringar.
Ett porlande ljud hörs.	• Detta ljud kan höras när utomhusluft absorberas från dräneringsslangen vilket gör att vatten i dräneringsslangen sprutar ut vid påslag av huven eller ventilationsfläkten. Detta ljud kan även höras om utomhusluft blåser in i dräneringsslangen vid kraftiga vindar.
Ett mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	• Det är det ljud som uppstår vid omkoppling (på sättning/avstängning) av fläkten eller kompressorn.
Ljudet av rinnande vatten hörs.	• Detta är ljudet av köldmedium eller kondensvatten som strömmar i enheten.
Ett väsande ljud hörs ibland.	• Detta ljud uppkommer när det köldmedium som strömmar i enheten byter riktning.

Använd ej luftkonditioneringen, och kontakta din återförsäljare i följande fall:

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När övre funktionsindikeringslampan blinkar.
- Om säkringen ofta löser ut.
- Signalen från fjärrkontrollen tas inte emot i ett rum där det finns ett elektroniskt lysrör av ON/OFF-typ (fluorescerande lampor/lysrör av invertertyp osv.).
- Luftkonditioneringen kan vid drift störa radio- och TV-mottagningen. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- När onormala ljud hörs.

NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

- 1 Ställ in den högsta temperaturen i manuellt läge COOL, och kör i 3 till 4 timmar. **Sid. 5**
Detta torkar upp enhetens insida.
- 2 Tryck på  för att stoppa driften.
- 3 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ur nätsladden ur vägguttaget.
- 4 Ta ur alla batterier i fjärrkontrollen.

När luftkonditioneringen används på nytt:

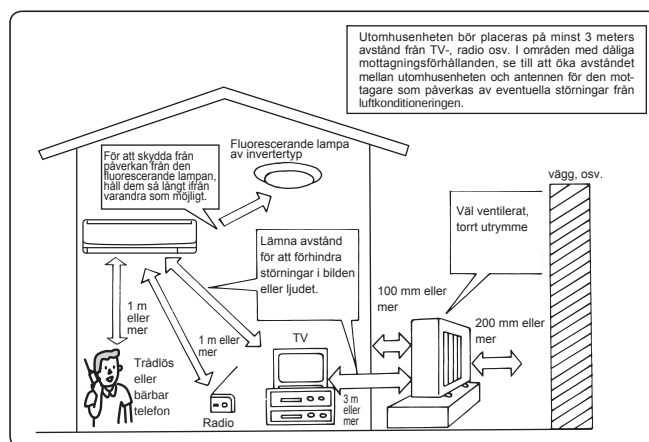
- 1 Rengör luftfiltret. **Sid. 8**
- 2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.
- 3 Kontrollera att jordanslutningen är utförd på korrekt sätt.

INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE

Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringen på följande platser.

- På platser med mycket maskinolja.
- Saltbemängda omgivelningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor.
- Där det stänker olja, eller på platser där luften innehåller oljeblandad rök.
- Där det finns högfrekvensutrustning eller trådlös utrustning.
- Där luften från utomhusenhetens luftutblås är blockerad.
- Där ljudet vid drift eller luft från utomhusenheten stör i grannhusen.



Elarbeten

- Tillse att luftkonditioneringen har en egen strömförsörjningskrets.
- Var noga med att inte överskrida huvudströmbrytarens/säkringens kapacitet.

Om du har några frågor – välkommen att kontakta återförsäljaren.

SPECIFIKATIONER

Modell	Inomhus		MSZ-FD25VA		MSZ-FD25VAH		MSZ-FD35VA		MSZ-FD35VAH	
	Utomhus		MUZ-FD25VA		MUZ-FD25VAH		MUZ-FD35VA		MUZ-FD35VAH	
Funktion			Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme
Strömförsörjning			~ /N, 230 V, 50 Hz				~ /N, 230 V, 50 Hz			
Effekt		kW	2,5	3,2	2,5	3,2	3,5	4,0	3,5	4,0
Ingång		kW	0,485	0,610	0,485	0,610	0,850	0,865	0,835	0,850
Vikt	Inomhus	kg	12				12			
	Utomhus	kg	36				36			
Mängd köldmedium (R410A)		kg	1,15				1,15			
IP-kod	Inomhus		IP 20				IP 20			
	Utomhus		IP 24				IP 24			
Tillåtet övertryck drifttryck	LP ps	MPa	1,64				1,64			
	HP ps	MPa	4,15				4,15			
Ljudnivå	Inomhus (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	42/36/29/20	43/36/29/20	42/36/29/20	43/36/29/20	43/36/29/21	44/36/29/21	43/36/29/21	44/36/29/21
	Utomhus	dB(A)	46				47	50	47	50

Garanterat arbetsområde

		Inomhus	Utomhus	
			MUZ-FD25/35VA	MUZ-FD25/35VAH
Kyla	Övre gräns	32 °C DB 23 °C WB	46 °C DB —	46 °C DB —
	Undre gräns	21 °C DB 15 °C WB	-10 °C DB —	-10 °C DB —
Värme	Övre gräns	27 °C DB —	24 °C DB 18 °C WB	24 °C DB 18 °C WB
	Undre gräns	20 °C DB —	-15 °C DB -16 °C WB	-20 °C DB -21 °C WB

Obs:

Märkdata

- Kylning — Inomhus : 27 °C DB, 19 °C WB
Utomhus: 35 °C DB
- Uppvärmning — Inomhus : 20 °C DB
Utomhus: 7 °C DB, 6 °C WB

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC



HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79F181H01